



Број: 17-14-1-1221-2/14
Сарајево, 28. мај 2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRILAZNO:	29-05-2014		
Orga:	Broj:
Jedn:	Priloga:
01,02 -	05-2 -	673/14

В

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Споразума о финансијској сарадњи – размјена нота између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Савезне Републике Њемачке за пројекат – *Вјетропарк Подвележје*.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-19492-81/13
Datum: 20.05.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 28-05-2014 20

Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
14	14-1	1221-1	

20.05.14
F-57

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansijskoj saradnji – razmjena nota između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Savezne Republike Njemačke za projekat – Vjetropark Podveležje, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansijskoj saradnji – razmjena nota između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Savezne Republike Njemačke za projekat – Vjetropark Podveležje, zaključen na bosanskom, hrvatskom, srpskom, njemačkom i engleskom jeziku razmjenom diplomatskih nota.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 42. redovnoj sjednici, održanoj 05. decembra 2013. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma i ovlastilo ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj nota sporazum. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj : 01-50-1-3493-19/13 od 05. decembra 2013. godine je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je sa svojoj 94. sjednici, održanoj 09.05.2014. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH, broj 29/00 i 32/13) provedbe proceduru ratifikacije Sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: 5 str.



MINISTAR

Zlatko Lagumdžija

Broj: 08/1-21-05-5-19492-1/13

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova Savezne Republike Njemačke i ima čast da potvrdi prijem note Ambasadorice Savezne Republike Njemačke u Sarajevu broj 84/2013 od 22. aprila 2013. godine, koja glasi kao što slijedi:

„Pozivajući se na saglasnost Ambasade Savezne Republike Njemačke izraženu u verbalnoj noti br. 189/2012 od 28. septembra 2012. godine, čast mi je da Vaš u ime Vlade Savezne Republike Njemačke predložim sljedeći Sporazum o finansijskoj saradnji:

1. Vlada Savezne Republike Njemačke omogućava Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ili drugom primaocu zajma kojeg će obje vlade zajedno izabrati,

da za projekat „Vjetropark Podveležje“ primi zajam sa sniženom kamatnom stopom Kreditne banke za obnovu (KfW) koji će se odobriti u okviru državne saradnje u cilju poticanja razvoja u visini do 65.000.000 eura (slovima: šezdesetpet miliona eura),

ukoliko se po okončanju provjere projektne dokumentacije utvrdi da navedeni projekat ispunjava uslove za pružanje podrške, da je održan dobar kreditni rejting Bosne i Hercegovine te da će Vijeće ministara Bosne i Hercegovine dati državnu garanciju, u slučaju da ono samo ne postane primalac kredita. Projekat se ne može zamijeniti drugim projektima.

2. Ukoliko Vlada Savezne Republike Njemačke kasnije omogući Vijeću ministara Bosne i Hercegovine da od KfW-a primi dodatne zajmove ili grant sredstva za pripremu projekta iz stava 1. ili dodatna grant sredstva za prpratne mjere neophodne za realizaciju i nadziranje projekta iz stava 1., primjenjivaće se ovaj sporazum.
3. Korištenje iznosa iz stava 1., uslovi pod kojima se on stavlja na raspolaganje te postupak dodjele poslova utvrđuju se ugovorima koje će sklopiti KfW i primalac zajma, a koji podliježu važećim pravnim propisima u Saveznoj Republici Njemačkoj.
4. Odobrenje iznosa iz stava 1. će biti opozvano ukoliko u roku od četiri godine od godine odobrenja ne bude sklopljen odgovarajući ugovor o zajmu. Rok za navedeni iznos ističe s 31. decembrom 2016. godine.
5. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine će, ukoliko samo nije primalac zajma, KfW-u u eurima garantirati za sva potraživanja proistekla iz obaveza primaoca zajma na temelju ugovora koji će se sklopiti shodno stavu 3.
6. Bosna i Hercegovina će osloboditi KfW od svih poreza i drugih javnih davanja koji se u Bosni i Hercegovini naplaćuju u vezi sa sklapanjem i realizacijom ugovora iz stava 3.
7. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine prepušta putnicima i dobavljačima pri prevozu putnika i robe u pomorskom, drumskom i vazdušnom saobraćaju, koji se obavlja na temelju odobrenog zajma, slobodan izbor prevoznih preduzeća, ono neće preduzimati

nikakve mjere kojima bi se isključilo ili otežalo ravnopravno sudjelovanje prevoznih preduzeća sa sjedištem u Saveznoj Republici Njemačkoj te će u datom slučaju izdati potrebne dozvole za sudjelovanje tih prevoznih preduzeća.

8. Ovaj sporazum se sklapa na njemačkom, bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku, pri čemu je svaki tekst obavezujući. U slučaju različitog tumačenja njemačkog, bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, mjerodavan je engleski tekst.

Ukoliko je Vijeća ministara Bosne i Hercegovine saglasno s prijedlozima navedenim pod rednim brojevima 1. do 8, ova će nota i nota Vaše Ekselencije kojom Vaša vlada izražava svoju saglasnost činiti sporazum između naših dviju vlada koji će stupiti na snagu datumom Vaše note.“

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine ima čast da, u ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, potvrdi svoju saglasnost sa gore navedenim prijedlogom koji se nalazi u noti.

Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine koristi i ovu priliku da Ministarstvu vanjskih poslova Savezne Republike Njemačke ponovi izraze svog osobitog poštovanja.

Sarajevo, 16. januar 2014. godine